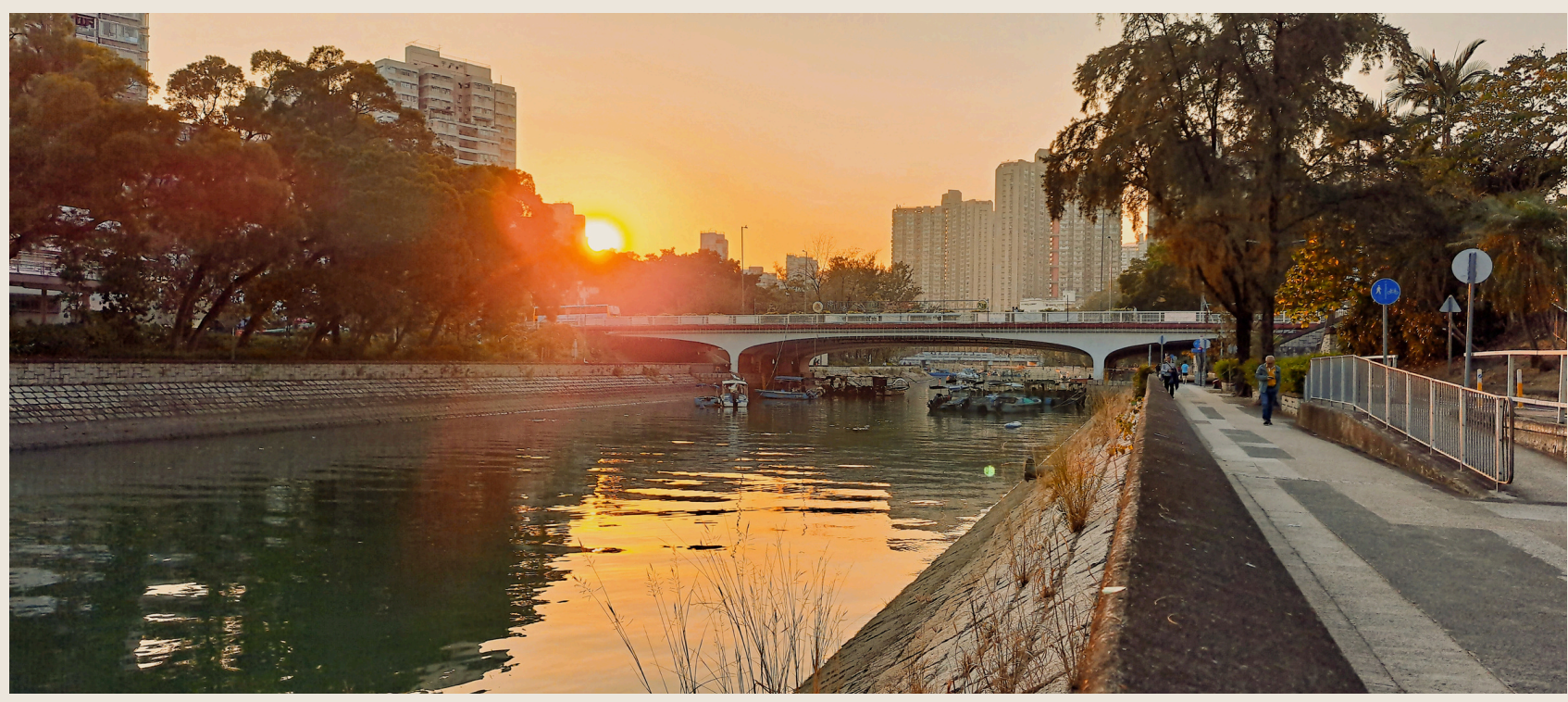


林村河畔藝文新地標

大埔文娛中心

A New Cultural Landmark by Lam Tsuen River Tai Po Civic Centre

大埔文娛中心坐落於林村河畔，見證了大埔由傳統走向現代的變遷。



Located by Lam Tsuen River, the Tai Po Civic Centre (TPCC) has witnessed Tai Po's transformation from a traditional community into a modern town.

文娛中心的前身是大埔官立中學(大埔官中)的禮堂。1985年，文娛中心正式啓用，與大埔社區同步成長，為社區的繁榮與發展打下堅實的根基。



The TPCC was formerly the assembly hall of the Tai Po Government Secondary School (TPGSS). Officially opened in 1985, it has been growing with the Tai Po community, and has laid a solid foundation for the community to prosper and develop.

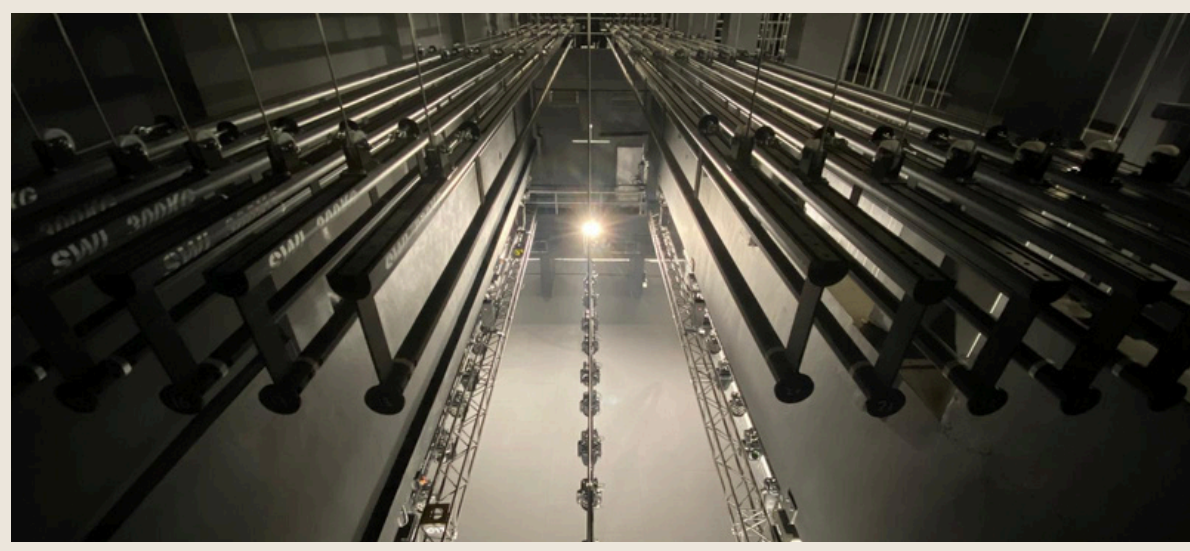
從最初與大埔官中共用禮堂作演奏廳，到增設黑盒劇場，再到2021年展開設施提升工程，大埔文娛中心已蛻變為專業且具規模的表演場地。



From a shared use of the Auditorium with TPGSS to the addition of the Black Box Theatre, and then the facility upgrading works launched in 2021, TPCC has transformed into a professional performance venue of a considerable scale.

演藝廳增設了電動升降吊桿系統，吊桿數量亦有所增加，令舞台空間更顯靈活多變。

In the Auditorium, a power flying system has been installed with additional hanging bars to allow a more flexible and varied use of the stage.



翻新後的演藝廳採用了劇院式座席設計，觀看視線更佳，座椅更舒適。



The refurbished Auditorium with new raked seating offers a better sightline and greater comfort.

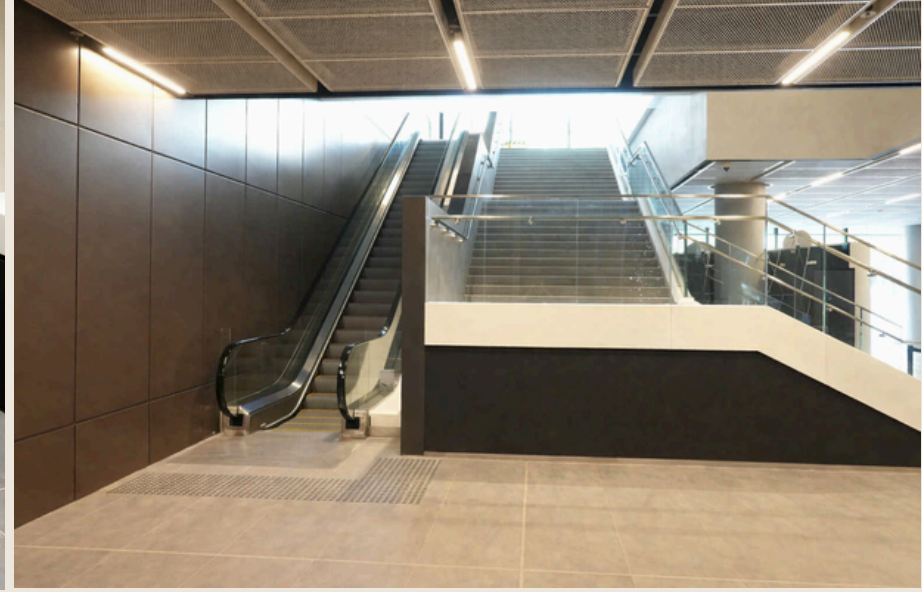


黑盒劇場提供多變的舞台設備，讓藝術家能更靈活展示創意。

For the Black Box Theatre, a variable stage configuration enables artists to showcase their creativity in a more versatile manner.



文娛中心內的公共設施亦已改善，分別增設了暢通易達洗手間、育嬰室、無障礙通道和無障礙升降機及扶梯，方便各類訪客通行。



Public facilities within the TPCC have also been improved with the provision of accessible toilets, a baby care room, barrier-free access, and accessible lifts and escalators, ensuring convenient access for all visitors.



全新文娛中心將在自然氛圍中孕育多元藝文，凝聚社群力量，共建大埔藝文新地標。

The brand-new TPCC will foster diverse forms of arts and culture in an environment blessed by nature, and engage the community in shaping a new cultural landmark in Tai Po together.